

A.T.O. S.r.l.
Via dell'Artigianato, 24
31030 Castello di Godego TV
Tel. +39 423 768270
Fax +39 423 469539
www.sincold.com
e-mail: info@sincold.com



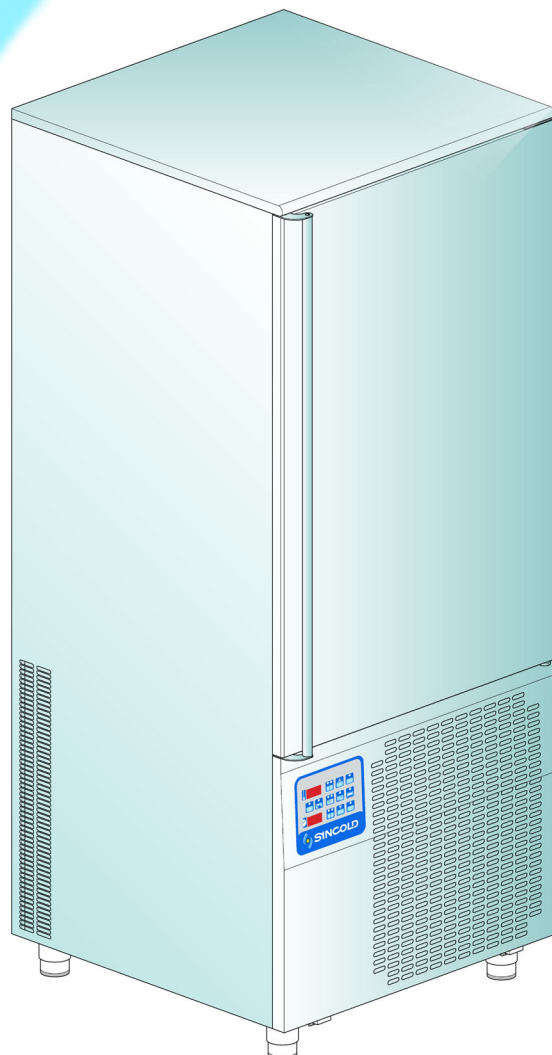
SINCOLD

ABBATTITORI - SURGELATORI RAPIDI
BLAST CHILLERS - DEEP FREEZERS

ABBATTITORE DI TEMPERATURA

BLAST CHILLER-DEEP FREEZER
CELLULE DE REFROIDISSEMENT
SCHNELLKÜHLER-SCHOCKFROSTER
ABATIDOR DE TEMPERATURA

AS.010



- I** CATALOGO RICAMBI
- GB** SPARE PARTS CATALOGUE
- F** CATALOGUE PIÈCES RECHANGE
- D** ERSATZTEILKATALOG
- E** CATALOGO REPUESTOS

MODALITA DI ORDINAZIONE RICAMBI

Questo catalogo illustra le parti di ricambio di una delle macchine della produzione **A.T.O. srl** che sono disponibili presso il nostro Ufficio Ricambi per almeno 10 anni dalla data di produzione.

Per rendere più agevole la ricerca dei pezzi di ricambio, una sollecita spedizione ed allo scopo di evitare spiacevoli e costose incomprensioni, Vi preghiamo vivamente di richiedere i ricambi utilizzando gli appositi moduli allegati (vedi esempio nelle pagine finali) completandoli in ogni loro parte con i dati relativi a:

- # DENOMINAZIONE DEL RICHIEDENTE (indirizzo esatto e ragione sociale completa)
- # DATI DI IDENTIFICAZIONE MACCHINA
- # LUOGO DI DESTINAZIONE MERCE
- # MEZZO DI TRASPORTO MERCE (nel caso non sia specificato, la **A.T.O. srl** si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno)
- # DATI DI IDENTIFICAZIONE PARTICOLARI DI RICAMBIO

Più specificatamente, con riferimento alle Fig. **A** e **B** i dati di identificazione dei particolari di ricambio sono:

1. MODELLO MACCHINA
2. NUMERO FIGURA
3. POSIZIONE PARTICOLARE
4. NUMERO CODICE PARTICOLARE
5. DESCRIZIONE PARTICOLARE

HOW TO ORDER SPARE PARTS

This catalogue presents the spare parts of one model produced by **A.T.O. srl**, which are available in our Parts Department for at least 10 years after production.

In order to facilitate the research of spare parts and to grant a quick supply, avoiding any expensive and unpleasant misunderstandings, you are kindly required to use the attached forms (see example in the final pages) and fill in the blanks with all data relative to:

- # NAME OF PURCHASER
- # MACHINE IDENTIFICATION DATA
- # DELIVERY ADDRESS
- # MEANS OF TRANSPORT (if not specified **A.T.O. srl** reserves itself the right to choose the most appropriate means of transport)
- # PART IDENTIFICATION DATA

Specifically, with reference to pictures **A** and **B**, the part identification data are the following:

1. MODEL
2. PICTURE No.
3. SPECIFIC POSITION
4. SPECIFIC CODE No.
5. SPECIFIC DESCRIPTION

COMMENT COMMANDER PIÈCES DÉTACHÉES

Ce catalogue présente les pièces détachées d'une des machines produites par **A.T.O. srl** et qui sont disponibles chez notre Bureau des Pièces Détachées pour au moins 10 ans après la date de production.

Pour faciliter la recherche des pièces détachées et une prompte livraison et pour éviter déplaisants et chers malentendus, nous Vous prions de bien vouloir commander les pièces détachées en utilisant les bons de commande ci-joints (voir exemple dans les pages finales) en les complétant entièrement avec les données relatives aux points suivants:

- # NOM DE L'ACHETEUR
- # DONNÉES DE IDENTIFICATION DE LA MACHINE
- # DESTINATION DE LA MARCHANDISE
- # MOYEN DE TRANSPORT DE LA MARCHANDISE (si non spécifié **A.T.O. srl** se réserve le droit de choisir le moyen de transport le plus indiqué)
- # DONNÉES DE IDENTIFICATION SPÉCIFIQUES DE LA PIÈCE

Plus spécifiquement, avec référence aux images **A** et **B**, les données d'identification des pièces détachées sont les suivantes:

1. MODÈLE
2. N° DE FIGURE
3. POSITION SPÉCIFIQUE
4. N° DE CODE SPÉCIFIQUE
5. DESCRIPTION SPÉCIFIQUE

ERSATZTEILEBESTELLUNG

Dieser Katalog enthält die Ersatzteile einer Maschine von **A.T.O. srl**, die für 10 Jahre nach Produktionsdatum von unserem Ersatzteilebüro lieferbar sind.

Um die Suche nach dem gewünschten Ersatzteil zu erleichtern, eine umgehende Lieferung zu gewährleisten und unangenehme und teure Missverständnisse zu vermeiden, sind alle Ersatzteile mit den anliegenden Formularen (Beispiel anbei in den letzten Seiten) mit folgenden Angaben anzufordern:

- # NAME DES ANKÄUFERS
- # MACHINEN ID.-DATEN
- # LIEFERADRESSE

- # TRANSPORTMITTEL (wenn nicht genannt, behält sich **A.T.O. srl** das Recht vor, den zweckmäßigsten Warentransportmittel zu wählen)
- # ID-ANGABEN VOMERSATZTEIL

Im einzelnen, insbesondere bezugnehmend auf Abbildungen **A** und **B**, sind die ID - Angaben der Ersatzteile folgendermaßen zu verstehen:

1. MODELL
2. ABBILDUNGSNUMMER
3. ERSATZTEILSTELLUNG
4. ARTIKELNUMMER VOMERSATZTEIL
5. ERSATZTEILBESCHREIBUNG

PEDIDO DE PIEZAS DE REPUESTOS

Este catálogo ilustra las piezas de repuestos de una de las máquinas de la producción **A.T.O. srl** disponibles en nuestro Despacho de Repuestos por al menos 10 años luego del cese de la fabricación del modelo en vuestro poseso.

Para facilitar la búsqueda de las piezas de repuestos, una rápida entrega y con el fin de evitar desagradables incomprendiones, rogamos encarecidamente ordenar dichos repuestos utilizando los formularios adjuntos al efecto (Véase ejemplo página siguiente) llenándolos en forma correcta y por entero con los datos relativos a:

- # NOMBRE DEL SOLICITANTE
- # CARACTERÍSTICAS NOMINALES DE LA MÁQUINA
- # LUGAR DE ENTREGA DE LA MERCANCÍA
- # MEDIO DE TRANSPORTE DE LA MERCANCÍA (de no ser precisado, la **A.T.O. srl** se reserva el derecho de utilizar el medio que considere más apropiado)
- # DATOS PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS DE REPUESTOS

Más detalladamente, con referencia a las fig. **A** y **B** los datos de identificación de las piezas de repuestos son:

1. MODELO MÁQUINA
2. NÚMERO FIGURA
3. POSICIÓN DE LA PIEZA
4. NÚMERO DE CÓDIGO DE LA PIEZA
5. DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA

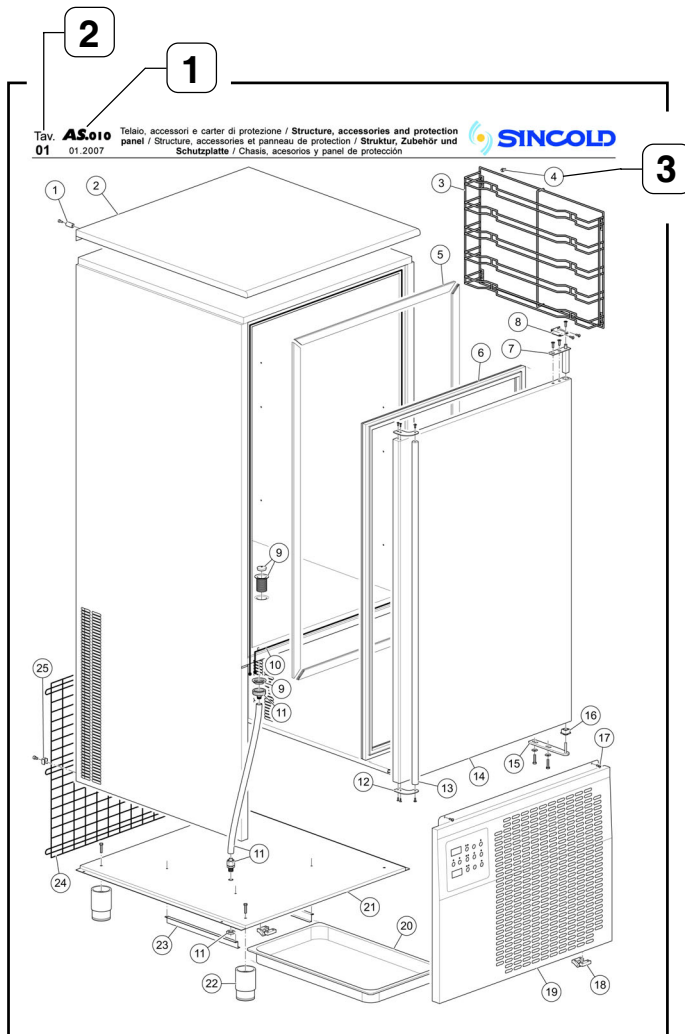
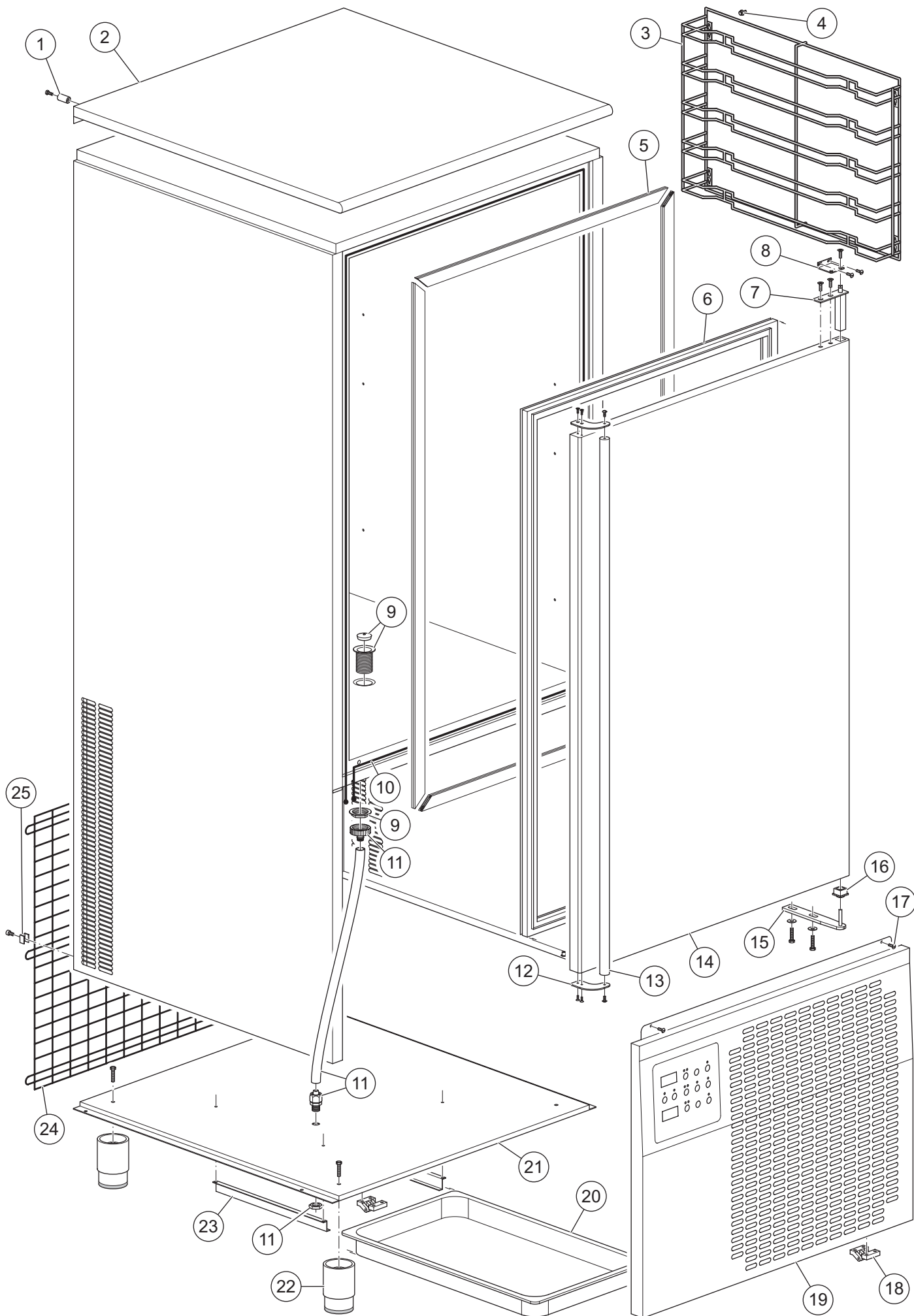


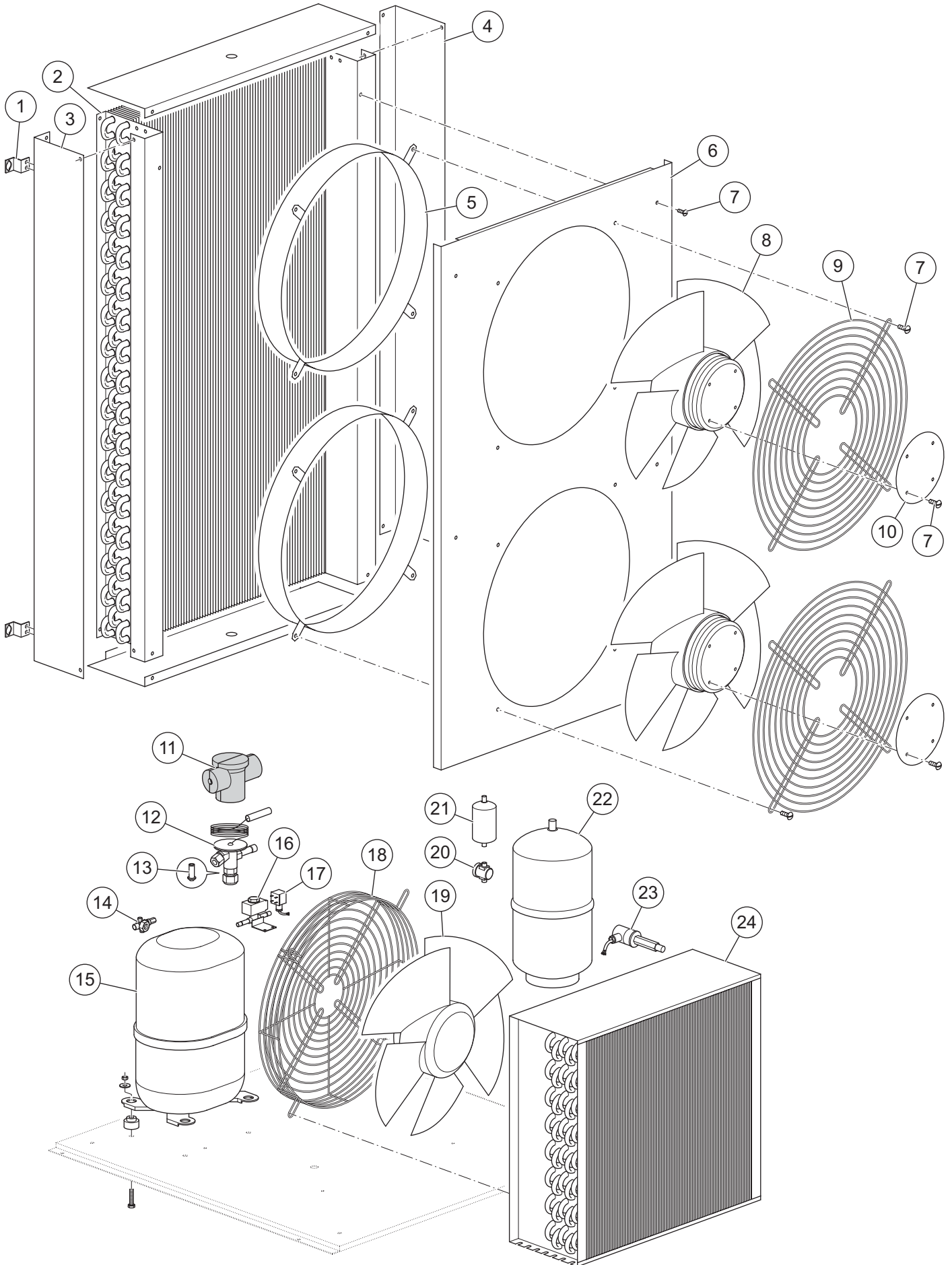
Fig. A

Ref. Cod.	Denominazione	Description	Denominacion	Beschreibung	Denominacion
1	Chassis laterale posteriore	Back distance with	Embrague posterior	Rückständer	Chassis laterale posteriore
2	Tetto T1	Roof	Toit	Dach	Tetto T1
3	Ripiano 5 livelli	5 levels rack	Etagère 5 niveaux	5-Schicht Struktur	Ripiano 5 livelli
4	Perno per ripiano 10/14	Shelf pin 5/7/10/14	Provi pour étagère 5/7/10/14	Zapfen für Struktur 5/7/10/14	Perno para repisa 5/7/10/14
5	Kit copertura profilo sovrano	Structure cover kit	Kit couverture coque	Maschinenabdeckungsset	Kit copertura struttura
6	Guarnizione porta	Door gasket	Garniture porte	Türgarnitur	Guarnición de la puerta
7	CT14000hinge with long pin	Door hinge with long pin	CT14000charnière avec pivot long	Türangel	CT14000 prote con perno largo
8	Platina fissaggio porta	Door fixing plate	Plaque fixation porte	Türangelbefestigung	Platina fissaggio porta
9	Scaico 1° Gas	Water drain 1° Gas	Tuyau évacuation 1° Gas	Abflusrohr 1° Gas	Tubo de escape 1° Gas
10	Cavo anticondensa 3638mm BW	Anticondensation cable	Cable anticondensa	Antikondensationskabel	Cable anticondensación
11	Kit raccordo di scarico	Water drain mouth kit	Kit raccord de évacuation	Kit Anschluss Abflusrohr	Kit enlace de escape
12	Supporto maniglia	Handle support	Support poignée	Handgriffhalter	Supporto maniglia
13	RIC.L.412	Handle tube 10 T	Tuyau pour poignée 10 N	Handgriffrohr 10 B	Tubo para manilla 10 B
14	RIC.L.697	Porta completa 10/14T	Porte complète 10 N	Komplette Tür 10 B	Porta completa 10 B
15	RIC.L.691	Staffa porta	Élève porte	Türbügel	Abrazadera de la puerta
16	RIC.AC808	Tappo in resina	Bouchon en résine	Harzschraube	Tappo in resina
17	RIC.VIT.999	Vis Puskas inox A2 5x16	Vis Puskas inox A2 5x16	Schrauben Puskas inox	Vis Puskas inox A2 5x16
18	RIC.AC851	Contra CA04 mmx4,2	Charnière CA04 mmx4,2	Scharnier CA04 mmx4,2	Contra CA04 mmx4,2
19	RIC.L.693	Frontello comando 10T	Barreau des commandes 10 N	Schaltstift 10 B	Frontello comando 10 T
20	RIC.AC861	Vaschetta raccogli condensa	Vaschette raccogli condensa	Vaschette raccogli condensa	Vaschetta raccogli condensa
21	RIC.L840	Platina inferiore	Platine inférieure	Platina inferiore	Platina inferiore
22	RIC.AC.800CB	Piedino inox	Piedino inox	Platina inox	Piedino inox
23	RIC.L.596	Condensation basin	Bac de réception de condensa.	Schale Kondensationsaufnahme	Cubeta recoge condensación
24	RIC.F31	Griglia posteriore 10/14T	Grille arrière 10/14 T	Rückgitter 10/14 T	Griglia posteriore 10/14 T
25	RIC.L.92	Morsetto equipotenale	Borne	Klamme	Abrazadera

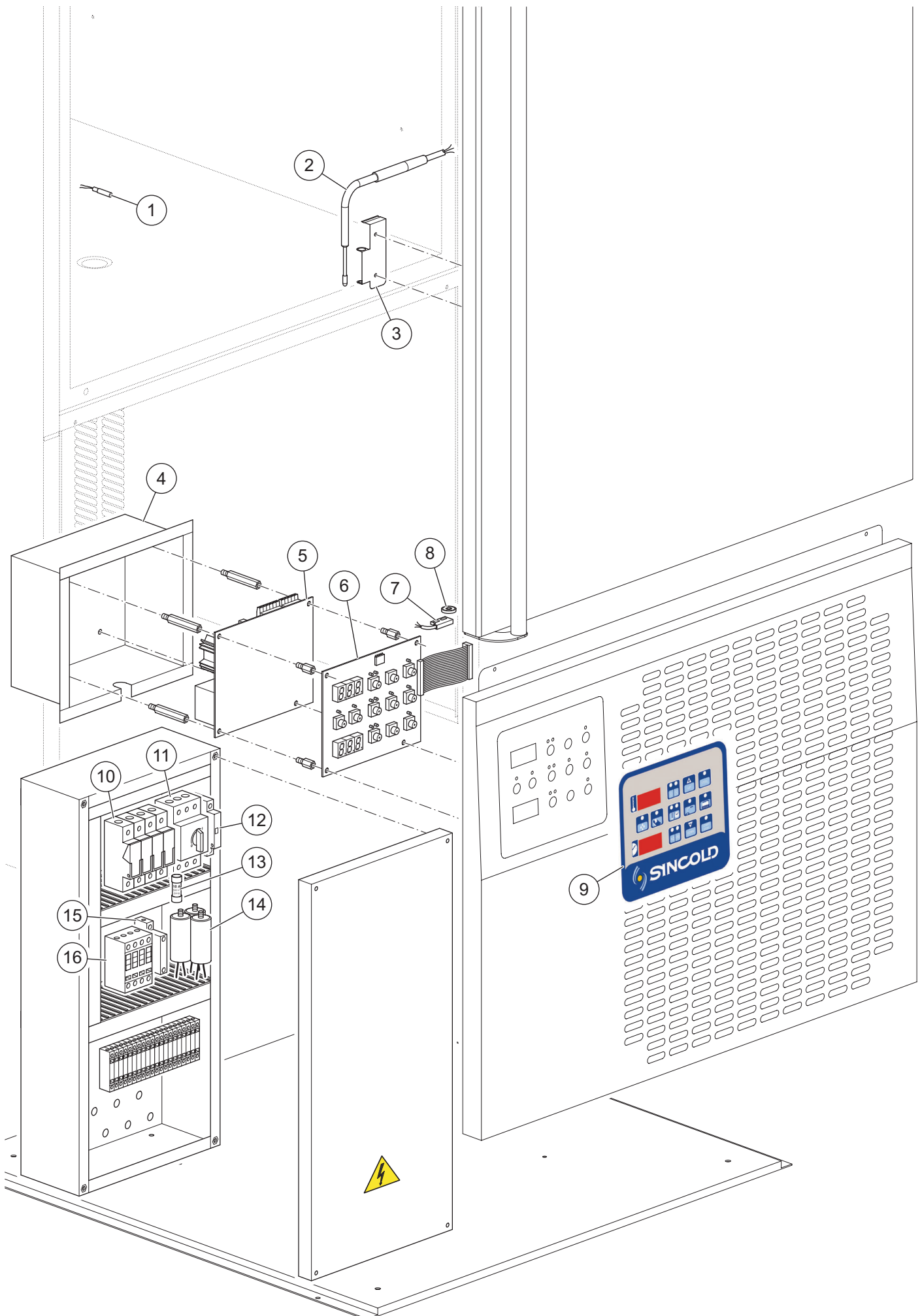
Fig. B



Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.T54	Back distance width	Entretoise postérieure	Rückabständer	Distanciador posterior
2	RIC.L 608	Roof	Toit	Dach	Tejado
3	RIC.F08	5 levels rack	Etagère 5 niveaux	5-Schichte Struktur	Repisa 5 niveles
4	RIC.T05	Shelf pin 5/7/10/14	Pivot pour étagère 5/7/10/14	Zapfen für Struktur 5/7/10/14	Perno para repisa 5/7/10/14
5	RIC.AC 921	Structure cover kit	Kit couverture coque	Maschinendeckungs-Kit	Kit cobertura estructura
6	RIC.AC 523	Door gasket	Garniture porte	Türgarnitur	Guarnición de la puerta
7	RIC.AC807	CT4000Hinge with long pin	CT4000Charnière avec pivot long	CT4000Scharnier m.langem Zapfen	CT4000 pivote con pernio largo
8	RIC.L 578	Door fixing plate	Plaque fixation porte	Plättchen Befestigung Tür	Plancha fijación puerta
9	RIC.AC803	Water drain 1" Gas	Tuyau évacuation 1" Gas	Abflussrohr 1" Gas	Tubo de escape 1" Gas
10	RIC.S513/2	Anticondensation cable	Cable anticondensation	Antikondensationskabel	Cable anticondensación
11	RIC.AC804	Water drain mouth kit	Kit raccord de l'évacuation	Kit Anschluss Abflussrohr	Kit enlace de escape
12	RIC.L 579	Handle support	Support poignée	Handgriffhalter	Soporte manilla
13	RIC.L 412	Tube per maniglia 10T	Tuyau pour poignée 10 N	Handgriffrohr 10 B	Tubo para manilla 10 B
14	RIC.L 657	Porta completa 10/14T	Porte complète 10 N	Komplette Tür 10 B	Puerta completa 10 B
15	RIC.L 581	Door bracket	Etrier porte	Türbügel	Abrazadera de la puerta
16	RIC.AC808	Tappo in resina	Bouchon en résine	Harzschraube	Tapon en resina
17	RIC.VIT 999	Viti Poeliers Inox A2 5x16	Vis Poeliers Inox A2 5x16	Schrauben Poeliers Inox	Tornillos Poeliers Inox A2 5x16
18	RIC.AC805/1	Cerniera C40/A mm/4,2	Charnière C40/A mm/4,2	Scharnier C40/A mm/4,2	Pivote C40/A mm/4,2
19	RIC.L 662	Pannello comandi 10T	Panneau des commandes 10 N	Schalttafel 10 B	Cuadro de mandos 10 T
20	RIC.AC806/1	Vaschetta raccogli condensa	Vaschetta raccogli condensa	Vaschetta raccogli condensa	Vaschetta raccogli condensa
21	RIC.L640	Piastra inferiore	Piastra inferiore	Piastra inferiore	Piastra inferiore
22	RIC.AC 800/CB	Piedino inox 2" H=95mm	Piedino inox	Piedino inox	Piedino inox
23	RIC.L 556	Slitta vaschetta condensa	Bac de réception de condens.	Schale Kondensationsaufnahme	Cubeta recoge condensación
24	RIC.F31	Griglia posteriore 10/14T	Grille postérieure 10/14 T	Rückgitter 10/14 T	Grilla posterior 10/ 14 T
25	RIC.L 522	Morsetto equipotenziale	Borne	Klamme	Abrazadera



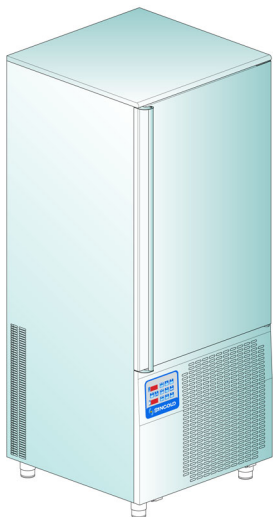
Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.L 620	Supporto evaporatore 7/10T	Support evaporateur	Verdampferträger	Supporte evaporador
2	RIC.GF 604	Evaporatore 10-14-10 2/1	Evaporateur 10-14-10 2/1	Verdampfer 10-14-10 2/1	Evaporador 10-14-10 2/1
3	RIC.L 676	Bandella evaporatore sx 10T	Evaporator panel left 10T	Panneau evaporateur g. 10 N	Parte evaporador iz. 10 B
4	RIC.L 675	Bandella evaporatore dx 10T	Evaporator panel right 10T	Panneau evaporateur d. 10 N	Parte evaporador de. 10 B
5	RIC.L 619	Convogliatore diam. 315 mm	Inlet cone diam. 315mm	Ouie d'entrée d'air diam.315mm	Cono de aspiración diam. 315mm
6	RIC.L 659	Lamiera evaporatore 10T	Evaporator sheet 10T	Tôles evaporateur 10 N	Plancha evaporador 10 B
7	RIC.VIT 997	Viti Poeliers Inox A2 4x12	Screws Poeliers Inox A2 4x12	Vis Poeliers Inox A2 4x12	Tornillos Poeliers Inox A2 4x12
8	RIC.GF 652	Ventilatore Ø315 ass.pre.4 P.	Fan d.315 ass.pre.4 P.	Ventil. d.315 ass. pouss.4 P.	Ventil. d.315 ax.apre.4 P.
9	RIC.GF 659/1	Griglia piana 300 mm inox	Plain grill 300mm inox	Grille plane 300 mm inox	Parrilla plana 300 mm inox
10	RIC.L 577	Coprimotore	Engine cover	Couvremoteur	Cubremotor
11	RIC.GF775/R2	Coprivalvola	Valve cover	Couvresoupape	Cobreválvula
12	RIC.GF775/R3	Valvola termostatica	Thermostatic valve	Soupape thermostatique	Válvula termostática
13	RIC.GF775/R4	Ugello	Nozzle	Buse	Boquilla
14	RIC.GF775/R5	Rubinetto	Tap	Robinet	Grifo
15	RIC.GF775/R1	Compressore	Compressor	Compresseur	Compresor
16	RIC.GF775/R6	Valvola solenoide	Electrovalve	Soupape électrique	Electroválvula
17	RIC.GF775/R7	Connettore valvola solenoide	Electrovalve connector	Connecteur soupape électrique	Conector electroválvula
18	RIC.GF775/R8	Griglia	Grill	Grille	Parrilla
19	RIC.GF775/R9	Motoventilatore	Motoventilator	Motoventilateur	Motoventilador
20	RIC.GF775/R10	Indicatore umidità	Humidity indicator	Indicateur d'humidité	Indicador humedad
21	RIC.GF775/R11	Filtro	Filter	Filtre	Filtro
22	RIC.GF775/R12	Ricevitore di liquido 4,2 lt	Liquid tank 4,2 lt.	Réservoir 4,2 lt	Depósito de líquido 4,2 lt.
23	RIC.GF775/R13	Pressostato HBP	Pressure control valve	Pressostat	Presostato
24	RIC.GF775/R14	Condensatore	Condenser	Condensateur	Condensador



Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.S505/3 Sonda camera	Chamber probe	Sonde enceinte	Kammerfühler	Sonda camera
2	RIC.S506/3 Sonda cuore 90°	Core probe 90°	Sonde au coeur 90°	Kernfühler 90°	Sonda corazón 90°
3	RIC.L.564 Supporto sonda cuore 5/20T	Core probe holder 5/20 T	Supprt sonde au coeur 5/20 N	Kernfühlerhalter 5/20 B	Soporte sonda corazón 5/20T
4	RIC.L.590 Coprischeda	Card cover	Couvre fiche	Kartebedeckung	Cubretarjeta
5	RIC.S.600 Scheda base di potenza	Electronic card	Fiche électronique	Elektronische Karte	Tarjeta electronica
6	RIC.S.605 Tastiera di controllo SQ	Keyboard SQ	Clavier de commande SQ	Bedienungsstatur SQ	Teclado de control SQ
7	RIC.S516/1 Sensore magnetico	Magnetic sensor	Senseur magnétique	Magnetischer Sensor	Sensor magnético
8	RIC.S516/2 Magnete	Magnet	Magnéto	Magnet	Magnéto
9	RIC.S700 Targa policarbonato Sincold SQ	PCB touch pad Sincold SQ	Panneau adhesif en PCB Sincold SQ	Tastaturfeld aus PCB Sincold SQ	Tarjeta en PCB Sincold SQ
10	RIC.WEBER2303138 Portafusibile BCH 3x38N 4M 690V	Fuse holder	Porte fusible	Sicherungshalter	Portafusible
11	RIC.S810 Salvatore 2.5-4A Mol PKZMO-4	Circuit breaker	Disjoncteur	Schutzschalter	Interruptor automático
12	RIC.S809 Contatto aux 1NC+1NO M. NH111-PKZO	Contact aux	Contact aux	Kontakt aux	Contacto aux
13	RIC.WEBER1422010 Fusibile CH 10.3x38 10A AM 500V	Fusibile	Fusibile	Fusibile	Fusibile
14	RIC.GF.657/4 Condensatore 3 µF	Condenser 3 µF	Condensateur 3 µF	Kondensator 3 µF	Condensador 3 µF
15	RIC.GEBCLL11 Blocco laterale 1A+1C	Side block	Bloque latéral	Seitenblock	Bloque lateral
16	RIC.GECL00A310T6 Contattore 3P 1A 4kW 230V 50/60Hz	Contacteur	Contacteur	Kontaktgeber	Contacteur



A.T.O. S.r.l. - Via dell'Artigianato, 24 - 31030 Castello di Godego TV
Tel. +39 423 768270 - Fax +39 423 469539



www.sincold.com